Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

17. Oktober 2001

Nr. 7u/3-311-53

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Ball, Albert

Geburtsjahr und -ort:

1895, Gilow, Provinz Mecklenburg

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Berlin-Siemensstadt

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Direktor der Filiale der Fabrik "MG", "Osram"

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

16. Mai 1945

wann und durch wen verurteilt/verfolgt: 23. Juni 1945 durch das Militärtribunal des 1.

Mechanisierten Rotgardekorpus

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen): Nach Art. 58-4 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 8 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager ohne Konfiszierung des Eigentums.

Datum der Haftentlassung:

in der Akte keine Angaben vorhanden

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Albert Ballrehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

S. W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"/7" октября 2001 г. № 7у/3-ЗІІ-5З

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова,14 Fax: (095) 247-50-60

Начальник отдела реабилитации

жертв политических репрессий

СПРАВКА (о реабилитации)

С.В. Уразовский

Гражданин (ка) Балль Альберт
Год и место рождения 1895, д. Гилов провинции Мекленбург
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность Место жительства до ареста
г.Берлин-Сименсштадт
Место работы и должность (род занятий) до ареста Директор филиала фабрики "МГ" "Осрам"
Пата ареста 16 мая 1945 г.
Когла и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/)
1945 г. военным трибуналом I Красноградского механизированного
корпуса
Уронификация солеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) ст. 58-4 УК РСФСР заключен в ИТЛ сроком на 8 лет,
без конфискации имущества.
Дата освобождения Сведений в деле не имеется.
На основании ст.3, п. "а" Закона РФ «О реабилитации жертн
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка) Балль Альберт реабилитирован (а).
Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.